

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 1717 del 29/07/2020

Traduzione in cimbrio

Dar pèrge lebet bidar atz Lusérn pitt drai naüge firme

An alpen struktùr boda abelirtn di laüt zo koltevara bio un zo geba herberge; a bèrkhstatt boda macht sachandarn nützante bazta aubakst in pa balt; a turìst firma gemacht lai vo baibar boda darzuar opfart guatz geèzza vo disarn earde. Dise soinz di drai firme boda bartn khemmen augelekk atz Lusérn nà in prodjèkt: “Per un nuovo futuro cimbrio. idee e progetti per il rilancio di Luserna - Vor naüge zaitn. Idee un prodjekte vürzovüara Lusèrn” boda iz khent augelekk dòpo in treff von Stati Generali della Montagna in vorgànnate bintmånat pittnånndar pittar Provìntz un pitt Trentino Sviluppo. “Bar soìn gelànk zo halta – hatta khött dar asesór Gottardi – di bett zo macha auleng naüge firme atz Lusérn zoa azta di laüt mang lem auvar da, an earde gântz bichte vor in Trentino. Da lebeta da lest zimbar zungmindarhait boda iz garade gepuntet pinn Autonome Statùtt vodar ünsarn Provìntz.

’Z djar 2018 atz Lusérn hãmda gelebet 262 laüt, boda soìn gemindart von 25% in di lestn 20 djar (date ISTAT) vor ditza hattma gesüacht zo tüana garade eppaz zoa azta ‘z lånt nèt stea ler, atz ummana helftma nà zo venna haus in lånt un atz d’åndar abezolirna di laüt auzolega naüge firme pinn prodjèkt “Vor a naüga zimbar zukunft”.

Dar prodjèkt iz khent vürgetrakk in drai stèpfln: in an earstn momént atz Lusérn hattma gelekk panåndar an khnopf laüt boda bölln auleng naüge firme, laüt boda soìn khent zornìrt pittnan öffetleschen bando, dena aniaglana firma iz khent draugeschauget un gevüart panar hânt zo vorstiana pezzar baz di bill tüan. In draite stèpfl boda iz khent gemacht atz Lusérn di naüing imprenditör bokhennen berda bill auhalt nise naüing firme bodase bölln innsetzan atz Lusérn.

Di firme bodase bölln innsetzan atz Lusérn mochan soìn starch gepuntet in lånt un halt nise azta da zimbar earde saibe dar grunt vo gsoinar gântzan arbat.

Maso Michael lekkse vür azpe a zentrum abezolirna berda bill auleng firme boda soìn starch gepuntet pittar natùr in lentar auz ar a bege pittnar kultùr gântz soi. Disa iz di idéa vonan khnopf profesionìstn: auleng an hotel un an polizentrum bodase opfart in groazan firme von Beleschlànt pitt olistige medesì un vorkhoavan sachadar gemacht sèlbart nà dar bioagrikultùr. Vor se un vor soïne famildje disar iz groazar sprung ombrómm da hãm zornìrt zo leba vort vodar statt bosa hërta hãm gelebet. Disa firma bart sichar vennen interesse von groazan firme boda bölln gem eppaz mearar soìn arbatar un in da gelaichege zait magatze arbatn pittnånndar pinn birthäüsar.

Di beldar ume Lusérn soìn sichar eppaz boda auvallt alln in sèlln boda zuarrivan in da zimbar zunginsél vo Lusérn. **Anna Paola’s Herbs** iz a firma gemacht lai vo baibar, von beldar un vo allz daz sèll bomada vennt billse auvarvennen salm, parfüm un åndre kosmetege sachandar gemacht lai pinn sèll boma vennt da ume ’z lånt her åna zo vüara zuar nicht.

Di imprenditören, gekheart bidrømm atz Lusérn, bill offetüan a bèrkstatt zo macha kosmètege sachandar lai pinn gresar un darzuar integratör nidarzonemma, dise o gântz naturàl. Zo tüana ditza bartze vorsan hilfe in baibar von lånt darkhennanten 'z djarhundart gebizza.

Da lest firma boda bill offetüan atz Lusérn iz a khlummana turist firma boda sa hatt gearbatet garècht aftz ditza. 'Z iz a firma von Veneto vürgevüart vonar uantzegen famildja, boda est bill leng allz afta zimbar earde darkhennante in disa alle di vèrt von soi lem. Dar **Prukaren**, sa von nãm makma vorstian ke da bölln sojn gântz drinn in disa kultür, bill opfarn daz peste in låit boda bartn zuarkhemmen un schaug vür pinn drai djungen töchtar von padrü.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)